公益財団法人
しまね国際センター
しまね外国人支援センター・しまね国際研修館

出雲市 IZUMO

○外国語(がいこくご)による無料相談(むりょうそうだん)

○Consulta gratuita sobre assuntos cotidianos em português

○Libreng konsultasyon sa Tagalog ayon sa pamumuhay

○Free consultation on daily life in English

○Tư vấn miễn phí bằng tiếng Viêt

○免费中文咨询

Curta Izumo　　Yokoso Izumo

日本語

２０２２年(ねん)２月(がつ)８日(にち)（火曜日(かようび)）１３：００－１６：００

【場所(ばしょ)】出雲市役所(いずもしやくしょ)　１階(かい)　相談室(そうだんしつ)1-3

【通訳(つうやく)】ポルトガル語(ご)、タガログ語(ご)、英語(えいご)、ベトナム語(ご)、中国語(ちゅうごくご)

【申込(もうしこ)み】２月４日（金曜日(きんようび)）までに　電話(でんわ)で　申(もう)し込(こ)んでください

【申込(もうしこ)み・問合(といあ)わせ先(さき)】

出雲市文化国際室(いずもしぶんかこくさいしつ)　０８５３-２１-６５７６（ポルトガル語(ご)、英語(えいご)）

通訳(つうやく)が います！　秘密(ひみつ)は 守(まも)ります！

ポルトガル語

8 de fevereiro (terça) das 13:00h às 16:00h

【Local】Prefeitura Central de Izumo 1º andar,sala 1-3

【Inscrição】Até o dia **4 de fevereiro(sexta)**, por telefone

【Inscrição/Contato】Prefeitura Central de Izumo

Seção de Relações Culturais e Internacionais

0 8 5 3 - 2 1 - 6 5 7 6

Teremos tradução em português !　Mantemos sigilo !

タガログ語

Ika-8 ng Pebrero (Martes)

１：００ＰＭ － ４：００ＰＭ

【Lugar】Izumo city hall, 1F 1-3Rm.

(silid para sa konsultasyon,「1-3 相談室(そうだんしつ)」

【Aplikasyon】

Mag pareserba po lamang sa telepono

hanggang ika-4 ng Pebrero (Biyernes)

【Para sa pag-papareserba at katanungan】

Izumo City

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (wikang Hapon/Ingles)

Iingatan po namin ang inyong sekreto

英語

February 8 (Tue), ２０２２

１：００PM to ４：００PM

【Place】Izumo City Hall, 1st Floor 1-3

1-4 Sōdan-shitsu（1-3 相談室）

【Interpretation languages】

English, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Chinese

【Please reserve by phone】by 2/4 (Fri)

【Applications/Inquiries】

Izumo City Hall

Section of Cultural & International Affairs

0853-21-6576 (English, Portuguese)

CONFIDENTIAL

ベトナム語

Thứ 3 ngày 8 tháng 2 năm 2022

１：００PM － ４：００PM

【Địa điểm】Tòa nhà thị chính Izumo

Phòng tư vấn tầng 1,1-3

【Đăng kí】

Hãy đăng kí bằng điện thoại hoặc bằng mail cho đến thứ 6 ngày 4 tháng 2

【Địa chỉ đăng kí và hỏi đáp】

Tòa nhà thị chính IzumoPhòng văn hóa quốc tế

0853-21-6576 (tiếng Nhật /tiếng Anh)

kokusai@city.izumo.shimane.jp

Tư vấn bằng tiếng Việt　Giữ bí mật

中国語

2022年2月8日（周二）

１：００ＰＭ － ４：００ＰＭ

【地点】出云市役所 1楼 相谈室 1-3

【预约】

请于2月4日（周五）前，通过电话或邮件提前预约。

【预约/问询】

出云市役所文化国际室

0853-21-6576（日语/英语）

kokusai@city.izumo.shimane.jp

可使用中文进行咨询！

为您保密！